

TRAIENPARK

EXPRESS

06
2019

www.traisenpark.at
find us on



MEDIASHOP SONDERVERKAUF

von 18.11. bis 23.11. im Traisenpark.
Nähere Infos auf Seite 09.

KREMSEKRAMBUSSE IM CENTER

Nikolaus & Krampus kommen am 06. Dezember
Nähere Infos auf Seite 04.

22.11. - 24.12. CHRISTKINDLMARKT

Regionale Aussteller stimmen beim Adventmarkt
auf das Fest ein.

**FESTTAGS-
ÖFFNUNGSZEITEN:**
24.12.: 09:00 - 13:00 Uhr
31.12.: 09:00 - 14:00 Uhr

IN INTERSPAR:
24.12.: 06:00 - 13:00 Uhr
31.12.: 06:30 - 16:00 Uhr

STIMMUNGSVOLLER ADVENT BEI IHRER SHOPPING NR. 1

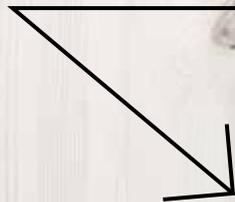
Schenken leicht gemacht: Über 80 Stores und mehr als 1.100 überdachte
Gratis-Parkplätze laden zum angenehmen Shopping-Bummel.



Mehr Geschenketipps ab Seite 06.



NACH-MEINEM- GESCHMACK-ANGEBOT.



IKEA Family Preis

Karottenkuchen.
Mit Cappuccino.

€3,80*

Normalpreis: € 5,10

Jetzt bei IKEA Kompakt: Karottenkuchen mit Cappuccino für
IKEA Family Mitglieder zum Vorteilspreis (Aktion gültig bis 2.2.2020).
Lass es dir schmecken! IKEA.at/Kompakt



*Gültig für IKEA Family & IKEA BUSINESS Mitglieder bis 02.02.2020 bei IKEA Österreich. Nur solange der Vorrat reicht.

© Inter IKEA Systems B.V. 2019



www.kia.com

Der neue Kia XCeed. Mit Habenwollen-Effekt.

Im Leasing ab
€ 20.790,-¹⁾



XCEED



The Power to Surprise

Die Kia Ceed-Familie mit dem neuen Kia XCeed. Aufregende Zeiten in Sicht.



WESELY

... überzeugt auch Sie!

Walter Wesely GmbH.

Praterstraße 5 • 3100 St. Pölten • Tel.: 02742 - 393

www.wesely.at

CO₂-Emission: 158-101 g/km, Gesamtverbrauch: 3,9-6,9 l/100km

Symbolfotos. Satz- und Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Berechnungsbeispiel am Modell Kia XCeed Titan inkl. € 1.000,00 Preisvorteil (=Leasingbonus) bei Leasing über Kia Finance; Barzahlungspreis € 20.790,00; € 6.237,00 Leasingentgeltvorauszahlung; € 9.771,00 Restwert; € 134,18 gesetzl. Rechtsgeschäftsgebühr; € 130,00 Bearbeitungsgebühr exkl. USt.; € 149,60 mtl. Leasingentgelt; 5,37% Effektivzinssatz p.a.; € 2.533,28 Gesamtkosten; € 23.323,28 zu zahlender Gesamtbetrag. Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über die Santander Consumer Bank GmbH. Stand 08/2019. Angebot gültig bis 31.12.2019. Erfüllung banküblicher Bonitätskriterien vorausgesetzt. *) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.



Liebe TRAIENPARK-Freunde!

FREUDE SCHENKEN MIT DER NR. 1 DER REGION

Auch wenn sich die Stimmung langsam aufbaut, so richtig eintauchen ins Weihnachtsfeeling können wir alle doch zumeist erst dann, wenn wir unsere Weihnachtseinkäufe erledigen. Bei uns im Shoppingcenter geht das Adventshopping entspannt und kurzweilig über die Bühne - das besinnliche Weihnachtsprogramm und die tollen Adventaktionen machen das Freudeschenken so leicht wie nie. Ihre Kinder können die Wartezeit auf das Christkind beim Weihnachtsbasteln verkürzen, während Sie in aller Ruhe durch die mehr als 80 Stores schlendern. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Geschenkidee perfekt passt, hier noch ein kleiner Tipp: TRAIENPARK-Gutscheine als Weihnachtsgeschenk, mit denen liegen Sie garantiert richtig!

Während der Weihnachtszeit, ab 18. November, finden Sie bei uns im Center die temporären Stores von Mediashop (bis 23.11.) und Bellaflorea (bis 31.12.), vielleicht gibt es genau dort die passende Überraschung, nach der Sie gesucht haben.

Damit das Weihnachtsshoppen wirklich mit Stimmung aufgeladen wird, gibt es auch beste Unterhaltung: Das Weihnachtsprogramm für Groß und Klein stimmt Sie perfekt auf das Fest ein, die vielen Highlights finden Sie auf unserer Website und auch modisch sind wir perfekt für den Winter gerüstet.



GESCHENKTIPP:
TRAIENPARK-GUTSCHEINE

Anita Bräunlich
Herzlichst, Ihre Anita Bräunlich

IMPRESSUM
Medieninhaber & Herausgeber: TRAIENPARK GmbH, Dr. Adolf Schärf-Strasse 9, 3107 St. Pölten
Redaktion & Umsetzung: Mörth & Mörth GmbH - Agentur für Werbung und Informationsdesign, Lilienpark 2, 8072 Fernitz
Druck: Walstead NP Druck GmbH, Gutenbergstr. 12, 3100 St. Pölten, Österreich
Fotos: TRAIENPARK, diverse Handelsmarken, Gleamertainment, Kremser Krampusse, Roland Mensch, shutterstock. Allfällige Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Der TRAIENPARK haftet nicht für den Inhalt von Angeboten und Gutscheinen.

BESCHENKEN SIE SICH SELBST MIT DER TRAIENPARK BONUS-APP



Das ganze Jahr können Sie mit der TRAIENPARK Bonus-App Punkte sammeln und nun ist es an der Zeit, dass Sie sich selbst beschenken. Wir haben im Smiley-Store mehr als 20 attraktive Aktionen für Sie bereitgestellt, die sie gegen Ihre Bonuspunkte, also die Smileys einlösen können. Sie haben noch keine Bonuspunkte, weil Sie die App noch nicht haben? Dann sollten sie nicht noch mehr versäumen, sondern sich ganz schnell registrieren ...



GRATIS JUNIORTÜTE POPCORN



-20% AUF KINOTICKETS ODER
-10% AUF DAS KINOBUFFET



-10% AUF DEIN LIEBLINGSPRODUKT

Die beliebtesten App-Aktionen:



€ 5,- GUTSCHEIN



GRATIS AVÈNE HANDCREME



-20% AUF EIN PAAR SCHUHE



-20% AUF EINE TASCHE



-25% AUF EINEN LEBENSMITTEL- ODER GETRÄNKEARTIKEL



€ 5,- GUTSCHEIN (ab € 50,-)



€ 10,- GUTSCHEIN



GRATIS GEBURTSTAGSPARTY



-20% AUF EINE OPTISCHE BRILLE



APP DOWNLOADEN,
REGISTRIEREN &
100 SMILEYS BEKOMMEN



ADVENT BEI DER SHOPPING NR. 1

Egal zu welcher Jahreszeit oder welches Event stattfindet - im TRAISEN-PARK finden Sie immer genau das, was Sie brauchen. Nämlich beste Unterhaltung für Groß und Klein bei tollem, winterlichem Programm, das ideale Geschenk in über 80 Stores, die besten Leckereien im größten Restaurantviertel St. Pöltns, fabelhaften Komfort mit über 1.100 überdachten Gratis-Parkplätzen und Service-Highlights wie die Handy-Ladestationen - so stressfrei kann Weihnachtssopping sein.

CHRISTKINDLMARKT 22. 11. - 24.12.

So kurz die besinnliche Adventzeit auch andauert, so wunderschön ist sie doch und besonders schön ist es, diese zusammen mit Freunden am Adventmarkt zu verbringen.

Christbaumverkauf
09.12. - 24.12.

Silvestermarkt
27.12. - 31.12.

zu den Center-
Öffnungszeiten

BESUCH VOM NIKOLO

Ein Mann mit langem, weißem Bart ist im Dezember immer gerne gesehen - der Nikolaus kommt am 6. Dezember zu uns ins Restaurantviertel und belohnt die braven Kinder.

WANN & WO

im Restaurantviertel, OG

FR, 06.12. 14:00 - 18:00 Uhr



DIE KREMSEER KRAMPUSSE KOMMEN: FR, 06.12. UM 17:00 UHR



WEIHNACHTSBASTELN IM SPACELAND

Im Advent verwandelt sich das Spaceland in eine Bastelfabrik für Kinder! Das Weihnachtsbasteln bringt Vorfreude auf die große Bescherung und verkürzt dabei das lange Warten. Selbstgemachte Geschenke kommen von Herzen und bereiten Freude.



WANN & WO

im Spaceland, EG

SA, 30.11. 11:00 - 18:00 Uhr
 FR, 06.12. 15:00 - 19:00 Uhr
 SA, 07.12. 11:00 - 18:00 Uhr
 FR, 13.12. 15:00 - 19:00 Uhr
 SA, 14.12. 11:00 - 18:00 Uhr
 FR, 20.12. 15:00 - 19:00 Uhr
 SA, 21.12. 11:00 - 18:00 Uhr
 MO, 23.12. 15:00 - 18:00 Uhr
DI, 24.12. 10:30 - 13:00 Uhr



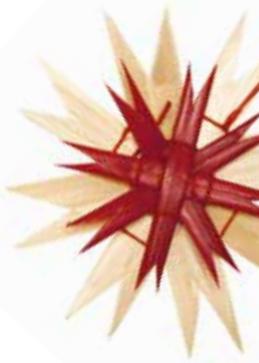
GRATIS PACKERL-SERVICE

Damit das perfekte Geschenk noch schöner wird, helfen wir Ihnen gerne beim Aufmascherln! Unser gratis Packerl-Service hat fleißige Weihnachtselfen beauftragt, Ihre gefundenen Geschenke perfekt einzupacken. Damit kann nun nichts mehr schiefgehen - frohes Fest!

WANN & WO

im Kinder-Erlebniswald, OG

SA, 07.12. 11:00 - 18:00 Uhr
 FR, 13.12. 14:30 - 19:00 Uhr
 SA, 14.12. 11:00 - 18:00 Uhr
 MI, 18.12. 14:30 - 18:00 Uhr
 DO, 19.12. 14:30 - 19:00 Uhr
 FR, 20.12. 14:30 - 19:00 Uhr
 SA, 21.12. 11:00 - 18:00 Uhr
 MO, 23.12. 14:30 - 18:00 Uhr
DI, 24.12. 10:30 - 13:00 Uhr



WEIHNACHTS-KASPERL

In der Weihnachtszeit gibt es nicht nur Christkind und Co., sondern auch der Kasperl erzählt von seinen winterlichen Abenteuer im Kinder-Erlebniswald.

WANN & WO

im Waldkino im

Kinder-Erlebniswald, OG

SA, 30.11. 11:00 Uhr
 FR, 06.12. 16:00 Uhr
 SA, 07.12. 11:00 Uhr
 FR, 13.12. 16:00 Uhr
 SA, 14.12. 11:00 Uhr
 FR, 20.12. 16:00 Uhr
 SA, 21.12. 11:00 Uhr
 MO, 23.12. 16:00 Uhr
DI, 24.12. 11:00 Uhr



**HANDGEFERTIGTE HUFEISEN
 MIT PERSÖNLICHER STANZUNG
 AM 28. & 30.12.
 AM SILVESTERMARKT IM EG**



**„EISKÖNIGIN“
 AM 23.11. VON 11:00-17:00 UHR
 IM KINDER-ERLEBNISWALD, OG***

© Roland Mensch

© Gleam Entertainment

**GOSPELABEND MIT DEM
 VOKALENSEMBLE MIX-DUR
 AM 28.11. UM 18:00 UHR
 IM RESTAURANTVIERTEL, OG**

* nähere Infos auf Seite 18





DA KOMMT FREUDE AUF

Weihnachten ist bekanntlich das Fest des Freudeschenkens und der Familie. Der TRAIENPARK erleichtert Ihnen das Schenken ungemein. Die besten Geschenkideen, Tipps und Verwöhnideen sind nur einen Shopping-Bummel entfernt. Denken Sie an Ihre Liebsten und schenken Sie Freude.



1

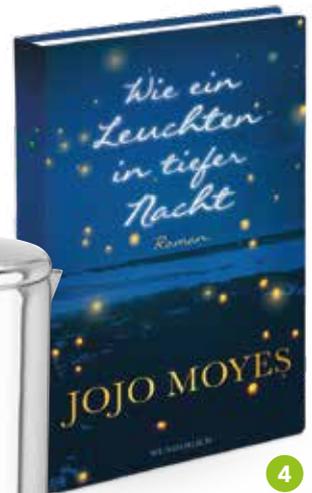


2

**GESCHENKTIPP:
TRAIENPARK-
GUTSCHEINE**



3



4



I LIKE

5



6



**FOTOBÜCHER & -GESCHENKE
GIBT'S BEI HARTLAUER**



**STICKSERVICE
FÜR PERSONALISIERTE
GESCHENKE BEI IKEA KOMPAKT**

**SKITOUREN SET:
SKI + BINDUNG + SKISCHUHE
+ FELLE**



7

- 1 Smartphone Premium Case mit Fotodruck, **Hartlauer** € 24,99
- 2 Sony ALPHA 6100 + SELP 16-50/3,5-5,6 OSS PZ, **Hartlauer** € 949,00
- 3 METALLISK Espressokocher, Edelstahl, 0,4 l, **IKEA** € 19,99
- 4 Jojo Moyes - Wie ein Leuchten in tiefer Nacht, **Libro** € 24,70
- 5 Gewürz-Adventskalender, 116g, **reformstark Martin** € 13,99
- 6 Carolina Herrera Good Girl, Parfum 30ml, **Parfümerie Douglas** € 61,95
- 7 Tourenski-Set für Damen oder Herren (Tourenski Atomic Backland 78; Bindung: Dynafit Speed Turn 2.0; Tourenskischuh Atomic Backland Expert; Fell Atomic Skin 78), **Hervis** statt € 1.269,96 nur € 849,99



- 8 IOMI Bluetooth Earbuds, Kopfhörer, **Hartlauer** € 79,95
- 9 Pullover Denim Blue, **Jack & Jones** € 34,99
- 10 SEINZ. After Shave Balsam Zirbelkiefer, 100 ml, **DM** € 4,95
- 11 Emporio Armani Set Uhr + Manschettenknöpfe, **Dunky** € 219,00
- 12 Schal, **s.Oliver** € 29,99
- 13 LED Leuchte „Synergy“ mit integriertem Bluetooth-Lautsprecher & Getränkeköhler, **Fischer Spiele** € 115,00
- 14 FIFA 20, PS4, **Libro** € 64,99

CALVIN KLEIN

NO TIME LIKE THE FIRST. #MYCALVINS



DUNKY

JUWELIER
ST. PÖLTEN

Kremsergasse 41 Brunngasse 4 Traisenpark EKZ Promenade
www.juwelier-dunky.at

ADVENT, ADVENT ...

Damit am Heiligen Abend nicht nur der Christbaum leuchtet, sondern auch Kinderaugen, haben wir eine kleine Auswahl an tollen Geschenken vorbereitet.

- 1 Motorikschleife, **Fischer Spiele** € 29,99
- 2 Geldbörse, **Bijou Brigitte** € 7,95
- 3 Lego City Adventkalender, **Fischer Spiele** € 19,99
- 4 Schleich Adventkalender, **Fischer Spiele** € 29,99
- 5 Tonie Box, **Fischer Spiele** € 79,95
- 6 dazu passend: Kreativ-Tonie Clown, **Fischer Spiele** € 12,99
- 7 Armbanduhr Meerjungfrau, **Bijou Brigitte** € 19,95
- 8 Rennbahn Paw Patrol, **Fischer Spiele** € 49,99
- 9 DUKTIG Pizza-Set 24-tlg., **IKEA** € 8,99

SeRGENT Major 

Des histoires plein la tête

AS SEEN ON
TV
ORIGINAL



Achtung Sensationspreise!

Nur solange
der Vorrat
reicht!

Einmaliger Lagerabverkauf!

Nur von 18.-23. November!

Mo - Mi 9:00 - 18:30 Uhr
Do - Fr 9:00 - 19:30 | Sa 9:00 - 18:00

EZ Traisenpark
Dr. Adolf-Schärf Str. 5
3107 St. Pölten

im Erdgeschoss
gegenüber TUI

SUPER SCHNÄPPCHEN SUPER



Tree Dazzler
Weihnachtsbaum-
Beleuchtung

Jetzt nur **29.90*** statt ~~79.90~~

Zaubert eine glitzernde
Lichtshow in Sekunden



TRI BRIGHT

Jetzt nur **9.90*** statt ~~39.90~~

Kraftvolles Licht -
individuelle Beleuchtung



4
Stück **DISK**
Lights

Jetzt nur **9.90*** statt ~~59.90~~

Macht mit Sonnenlicht
die Nacht zum Tag

SUPER SCHNÄPPCHEN SUPER



Star Shower
Motion
Lasersicht-System

Jetzt nur **14.90*** statt ~~59.90~~

Unzählige TANZENDE
Licht-Muster auf Knopfdruck!



iWalk
THE FAMILY TREADMILL

Platz-
sparend

Jetzt nur **99.90*** statt ~~499.90~~

Das mobile Kompakt-Laufband



VIBROSHAPER

Jetzt nur **99.90*** statt ~~399.90~~

Das Ganzkörper-
Trainingswunder

SUPER SCHNÄPPCHEN SUPER



Nicer Dicer
MAGICCUBE

Jetzt nur **19.90*** statt ~~59.90~~

Grenzenlose
Schneidemöglichkeiten



livington
COPPERLINE
Perfect Egg Maker

Jetzt nur **9.90*** statt ~~49.90~~

Schnell und unkompliziert
zum perfekten Ei-Gericht



livington
HANDY HEATER
370W

Einstellbares
Thermostat
15 °C - 32 °C

Jetzt nur **9.90*** statt ~~39.90~~

Die effektivste
Mini-Heizung der Welt

SUPER SCHNÄPPCHEN SUPER



HURRICANE
SPIN
SCRUBBER

Jetzt nur **9.90*** statt ~~49.90~~

Das rotierende
Reinigungswunder!



livington
PRIME
Steam Mop

Jetzt nur **29.90*** statt ~~199.90~~

Multifunktionaler
10-in-1 Power
Dampfreiniger



HAMMERSMITH
Drill & Screw

20-tlg.
SET

Jetzt nur **17.90*** statt ~~39.90~~

Markieren-Bohren-
Schrauben - alles mit
einem Gerät!

SUPER SCHNÄPPCHEN SUPER



FASHION-TIPP

VON NATACHA ALVES
TREND-BLOGGERIN TRAIENPARK

PEPP DEIN OUTFIT AUF

Kleine und große Extras machen bekanntlich den Look. Mit der richtigen Auswahl an Accessoires kann man den einfachsten Basic Look aus Jeans und Shirt oder Pulli in komplett unterschiedliche Stilwelten bringen. Für den Pariser Chic eignen sich Béret Mützen, Kniehohe Stiefel & Cross Body Taschen in Krokó-Optik, Loafer und klassische Ledergürtel – alles in Cognac Tönen. Bunte Karomuster in Schals, Wollrucksäcken, Beanies und Regenmäntel machen den Brit Chic Look. Rebellinnen wählen Biker Boots und Taschen in Schwarz mit möglichst vielen Schnallen und Nieten. Der Schmuck kommt in Sicherheitsnadel-Optik.

Achtung: Totenköpfe sind absolut OUT! Accessoires mit Perlen bleiben uns allerdings als ewige Klassiker erhalten, die zu allem passen. Mein Favorit: eindeutig die Earcuffs.

KONTRASTREICHES STATEMENT

Beim Wintertrend 2019/20 dreht sich alles um starke Kontraste, insbesondere Schwarz und Weiß bilden die perfekte Kombination

Der heurige Winter wird ein stilvolles Fest in Schwarz-Weiß. Eine sehr bekömmliche Farbkombination, denn damit können Sie nie daneben liegen – sowohl, wenn es mal elegant sein soll, als auch beim legeren Freizeitlook. Um die harten Kontraste ein wenig aufzulockern, haben die Modeschöpfer sich eine Menge absolut stylische Lösungen in vielfältigen Grautönen einfallen lassen, die Sie in fast jeder Auslage finden können. Beim Kombinieren sollten Sie hier allerdings schon ein wenig vorsichtiger sein, denn zu viele verschiedene Muster machen den Look recht schnell unruhig, aber vertrauen Sie da einfach ihrem Feingefühl.



OUTFIT ENTDECKT
BEI UTE LECHNER



- 1 Bluse, **Vero Moda** € 39,99
- 2 Hose, **s.Oliver** € 59,99
- 3 Mantel, **Tally Weijl** € 59,99
- 4 Haarband, **Bijou Brigitte** € 7,95
- 5 Handtasche, **s.Oliver** € 49,99
- 6 Gürtel, **Orsay** € 7,99
- 7 Jenny Fairy Stiefel, **CCC** € 39,95

I LIKE

I LIKE

KEIN MÄNNSCHLAGER
Trachten
SIE NACH DEM ORIGINAL

Trachten schenken
macht auch zu
Weihnachten Spaß!
Bei Trachten Elfi Maisetschläger im
EG finden Sie Trachten
für die ganze Familie
bis zu -50%
reduziert.

UTE LECHNERS FASHION TIPP FÜR DAS SCHÖNSTE FEST IM JAHR

Tüll hat sein großes Comeback – es zeigt sich überall. Tüllröcke in allen Längen sind gerade total in. Kombiniert wird der luftig leichte Rock mit weichfließenden Blusen oder kuscheligen, mit Perlen und

Glitzersteinen besetzten, Angora-Pullovern. Neben dem Tüll zeigen sich auch wunderschöne Spitzenkleider. Darüber trägt man kurze Pelzjacken in klassischem Schwarz oder mit Leopardendruck. Das

Leopardenmuster ist diese Saison nicht wegzudenken, man findet es überall. Etwas legerer sind Hängekleider in anschiessamem Samt, oder mit raffiniert geschnittene Blusen in Creme, Gold

und Schwarz und gut sitzende Jeans oder eine schmale, schwarze Lederhose. Abgerundet wird das Outfit mit breiten Gürteln, coolen Ketten, langen Handschuhen in Strick oder Satin, Hüten und Schals.



FASHION-SPEZIALISTIN UTE LECHNER BERÄT SIE IN IHREM STORE IM EG

OUTFIT ENTDECKT BEI UTE LECHNER

TIPP: BLACK FRIDAY ANGEBOTE AM 29.11.

- 8 Shirt, **Gerry Weber** € 49,99
- 9 Les Georgettes Ohrringe, **Dunky** € 99,00

- 10 Schal, **Orsay** € 9,99
- 11 Handtasche, **Bijou Brigitte** € 29,95
- 12 Hose in Lederoptik, **Only** € 39,99

- 13 Les Georgettes Armreif, **Dunky** € 99,00
- 14 Stiefletten, Glattleder, **Humanic** € 89,95
- 15 Kleid, **Orsay** € 49,99

AYURVEDA: GEHEIMREZEPT GEGEN SCHLAFSTÖRUNGEN

Martin
reformstark

IM OG
NEBEN
TK-MAXX

Ayurveda weiß um die stärkende, gesundheitsfördernde Wirkung tiefen Schlafes. Das Geheimnis ist ein eigenes Ritual, bei dem vor allem Neroli, Ylang Ylang und orientalischer Lavendel für Wohlbefinden und Entspannung sorgen, indem sie das Gleichgewicht der Chakren fördern und Körper und Geist beruhigen.

ENTSPANNT DUSCHEN: Das Schlafritual beginnt mit einer nicht zu heißen Dusche. Ein Duschgel aus Neroli, den Blüten des Bitterorangenbaumes, Ylang Ylang und orientalischem Lavendel reinigt die Haut sanft und fördert die Entspannung. Die Aromen beruhigen

Körper und Geist und lassen die Hektik des Alltags verschwinden. Zudem empfiehlt sich eine sanfte Body Lotion oder ein beruhigendes Massage-Öl.

SANFT MASSIEREN: Zur weiteren Entspannung einige Tropfen ätherisches Massage-Öl zwischen den Handflächen erwärmen und in gleichmäßigen Bewegungen auf den Körper auftragen. Natives Kokosöl,

Soyaöl und Aloe Vera sind natürliche Antioxidantien, die die Haut pflegen und regenerieren, Mandel- und Weizenkeimöl wirken stärkend. Nach der Massage das Öl auf der Haut einwirken lassen und anschließend sanft abtupfen. Das Geheimrezept gegen Einschlafprobleme ist

eine sanfte Massage der Fußsohlen mit warmem Öl unmittelbar vor dem Schlafengehen. Das neue Schlafritual „Sleep intense“ der Sri Lankischen Luxusmarke SPA CEYLON vereint das wertvollste aus der ayurvedischen Lehre zu einer wirksamen Therapie gegen Schlafstörungen.



Kathrin Selexer stellt sich vor:

„Ich bin seit März 2017 in der Filiale Traisenpark tätig. Meine Leidenschaft gilt dem Ayurveda, einem ganzheitlichen Gesundheitssystem. Als geprüfte Wohlfühlpraktikerin freue ich mich, Sie ausführlich im Bereich des Ayurveda beraten zu dürfen.“



KATHRIN SELEKER

ORANGENPUNSCH À LA EXPRESS

Eines unserer liebsten Wintergetränke ist unbestritten der Punsch. Heuer wird er – der Mode folgend – auch schon einmal mit Gin zubereitet. Die Redaktion hat sich im TRAISEN-PARK alle Zutaten besorgt und für Sie probegekocht:

Um den Punsch für 4 Personen zu kochen, haben wir bei reformstark Martin 3 **Beutel Rotbusch-Tee** geholt, **einen halben Liter Rotwein** haben wir am Bauernmarkt gefunden und bei Interspar haben wir noch schnell 5 cl **Orangenlikör**, 1 **Zimtstange**, 2 **Nelken**, 1 **Sternanis** und 1 **Orange** gebunkert.

Zubereitet ist der Punsch dann recht schnell:

1. Den Rotbuschtee mit einem halben Liter kochendem Wasser überbrühen und 5–10 Min. ziehen lassen.
2. Den Tee mit Rotwein, Orangenlikör, Zimt, Nelken und Sternanis in einem Topf erhitzen, nicht kochen lassen.
3. Die Orange waschen, trocken reiben und in schmale Scheiben schneiden.
4. Den Punsch auf Gläser verteilen, je eine Orangenscheibe hinzufügen und nach Wunsch mit weißem Kandis oder Zucker süßen.

Lassen Sie sich den Punsch schmecken! Und wenn Sie dem Trend 2019 folgen wollen, nehmen Sie statt dem Orangenlikör 5 cl Sloe Gin (eigentlich ein Likör, der auf Gin basiert).



AUF ZU DEN STOFFWECHSEL-WOCHEN

Jetzt ist die beste Zeit, um abzunehmen und den müden Stoffwechsel zu aktivieren.

Wenn das mit dem Abnehmen nicht so recht gelingen will, ist oft der Stoffwechsel schuld. Viele Menschen fragen sich wieso es eigentlich nicht klappt. Die Antwort: Möglicherweise funktioniert der Stoffwechsel nicht richtig. Ursachen gibt es dafür viele, z. B. die Einnahme von Medikamenten, Rauchentwöhnung oder einseitige Diäten. All das kann den Stoffwechsel zum Erliegen bringen und man nimmt zu statt ab. Das muss aber nicht sein. Finden Sie heraus, wie es um Ihren Stoffwechsel steht und wie die easylife-Methode funktioniert. Kommen Sie zu den Stoffwech-

selwochen bei easylife und machen Sie den stark vergünstigten Stoffwechsel-Check. Zum 15-jährigen Jubiläum mit Gutscheine jetzt um 19,- statt 49,- Euro. Darin inkludiert ist auch das Beratungsgespräch, in dem Abnehmchancen und Therapie-dauer besprochen werden.

Schnell zur Topfigur

Das Wunschgewicht in nur 19 Wochen zu erreichen gelang Astrid Wolkersdorfer aus Wr. Neustadt mit der easylife Stoffwechsel-Therapie. Ihr Wohlfühl-gewicht von 74 kg kann sie nun dank ihres aktivierten Stoffwech-sels halten. „Ich kann wieder essen und genießen, ohne zu hungern“, erzählt die 53-jährige Bilanzbuchhalterin, die zu Recht stolz ist auf ihre neue Figur mit



**23 KG
WENIGER
IN NUR 19
WOCHEN**

Größe 38 statt 48 – Astrid Wolkersdorfer verdankt das easylife und einem aktivierten Stoffwechsel.

17 cm weniger Bauchumfang. am besten gleich zu den easylife Stoffwechsel-Wochen im TRAIENPARK. Wer es der easylife-Absolventin gleich tun möchte, kommt

STOFFWECHSELTURBO ZÜNDEN, ERFOLGREICH ABNEHMEN!



Sie wollen abnehmen, haben schon viel probiert - aber es will einfach nicht so richtig klappen?

Meist liegt das am lahmen Stoffwechsel. Die easylife-Therapie kurbelt diesen wieder an und die Kilos schmelzen sichtbar auch an den hartnäckigen Problemzonen. Nehmen Sie bis zu 10 % Ihres Gewichts in nur 1 Monat ab:

- ✓ ohne Sport
- ✓ ohne Hungern
- ✓ ohne Kapseln/Shakes



Mehr Infos und Erfolgsgeschichten: www.easylife.at



**-16 KG
IN NUR
12 WOCHEN**

Monika Friede
46, aus Alland
(Kauf. Angestellte)

**-33 KG
IN NUR
20 WOCHEN**

Helmuth Mergl
67, aus Pöchlarn
(pens. Techniker)

**GUTSCHEIN
Stoffwechsel-
Analyse**



**Jetzt
nur 19,-
statt 49,- €**

Machen Sie jetzt die Analyse zum Aktionspreis und erfahren Sie alles über Ihre Abnehmchancen.

Nur mit Gutschein gültig bis 13. 12. 2019

Anrufen und unverbindlichen Beratungstermin mit Stoffwechsel-Analyse vereinbaren: Mo-Fr: 7-18 Uhr
Tel.: 02742 / 26742 easylife St. Pölten, Traisenpark, Zentrum für Gesundheit



HEALTH-TIPP

VON MAG. ERICH ZÖCHLING
APOTHEKE TRAISEN-PARK

LÄNGER LEBEN

Wer will das nicht. Und was tun wir dafür? Keine Angst, ich quäle sie nicht mit Bewegung etc. Aber wenn es was zum Einnehmen gäbe...? Spermidin ist der neue Wirkstoff, der sowas verspricht, und was stimmt daran?

In meinen Vorträgen über Entgiftung erkläre ich auch die Autophagie, eine Art Recycling unseres Stoffwechsels, die bei Intervallfasten ab 17 Stunden (7/17 ist die Kurzbezeichnung, 7 Stunden Essen, 17 Stunden fasten) eintritt. Dabei verwertet der Körper diverse Abbauprodukte im Stoffwechsel als wiederverwendbares Material. Damit werden die Zellen besser versorgt, leben länger und man spricht von einem Anti-Aging-Faktor. Diese Recyclingsituation entsteht auch durch manche Nahrungsmittel (Brokkoli, Weizenkeime) und Spermidin, neuerdings in Kapseln gefüllt. Das Hauptvorkommen ist so nebenbei der Namensgeber der Substanz.

Übrigens Hungerphasen verlängern tatsächlich das Leben. Es werden Gene manipuliert, die eine Rolle für die Langlebigkeit spielen. Aber das ist eine kompliziertere Geschichte ...

... meint Ihr Mag. Zöchling Erich

NUR DAS BESTE FÜR DEN WINTER

Der Winter ist die wärmste und für viele auch schönste Jahreszeit - wegen dem vielen Kuschneln natürlich! Damit sich die kalten Monate auch wirklich genießen lassen, braucht es einen bunten Mix aus Wohlfühlprodukten und alles rund um die Immunstärke. Mit unserer kleinen Artikelauswahl können Sie die Kuschnelzeit mit ihren Liebsten genießen und sich richtig verwöhnen lassen.

- 1 bi good: Winterzauber Pflegepeeling, **Bipa** € 3,79
- 2 bi good: Winterzauber Pflegedusche, **Bipa** € 2,29
- 3 Zirbenfamilie Zirbenwürfel Set, **reformstark Martin** € 33,99
- 4 SPA Ceylon Sleep Intense Dream Balm 25g, **reformstark Martin** € 17,99
- 5 The Ritual of Tsuru Geschenkset, **Rituals** € 45,00
- 6 Douglas Collection Adventkalender Men, **Parfümerie Douglas** € 24,99
- 7 Gala Diffuser Lavender, **Bipa** € 5,99



- 8** alverde Wunderwinter Pflege-Set, **dm** € 4,95
- 9** dmBio Teemischung Cranberry Erdbeere, 125 g, **dm** € 2,95
- 10** ARYA LAYA Heilkräuter-Bäder 200 ml, **reformstark Martin** € 13,99
- 11** Gala Duftkerze Bonbonglas Himbeere, **Bipa** € 4,99



DIE dm DROGISTINNEN BERATEN GERNE RUND UM DUFT- UND PFLEGESETS

© dm/Riebler

„DUFTE“ GESCHENK-SUCHE BEI DM

Der Advent gilt als die besinnlichste Zeit im Jahr - damit die Geschenkesuche heuer ganz entspannt über die Bühne geht, ist dm die erste Adresse.

Das Sortiment von dm drogerie markt TRAIENPARK lässt keine Wünsche offen für „dufte“ Geschenke! Duft- und Pflege-sets sind die perfekte Aufmerksamkeit für den Partner oder die Freundin und treffen jeden Geschmack. dm Filialeiterin Ursula Kallina und ihr Team geben gerne Tipps, wie man den richtigen Duft findet: „Ein Blick ins Badezimmer verrät, welche Duftrichtung dem Beschenkten gefällt. Die meisten mögen frische, nicht zu schwere Düfte.“ Wer unsicher ist, dem bietet dm mit Geschenkkarten Abhilfe: Diese können mit bis zu 200 Euro aufgeladen und im Handel und dm friseur- und kosmetikstudio eingelöst werden.

Schattierungen funkeln mit Kerzenlicht und Christbaumschmuck um die Wette. Wer sein eigener Make-up Artist ist, wird in den vielen Kosmetiktheken bei dm fündig. Alle anderen begeben sich bei den dm Friseurinnen in kompetente Hände. Das Team rund um Studioleiterin Conny Tschopp weiß, wie man auf der Weihnachtsfeier oder beim festlichen Zusammensein glänzt. Zurücklehnen, entspannen und anschließend der Blickfang jeder Party sein - so lautet hier das Motto.



KONTAKT UND ÖFFNUNGSZEITEN

MO-MI: 08:30-18:30 Uhr
DO-FR: 08:30-19:30 Uhr
SA: 08:00-18:00 Uhr

Telefon: 02742/34 82 58-15

friseurstudio-Termine unter 02742/34 82 58-15
oder meindmtermin.at

TOP GESTYL'T ZUR WEIHNACHTSFEIER

An Weihnachten darf es in Sachen Make-up auch gerne mal prunkvoll und opulent sein. Schimmernde Metallic-Nuancen und auffällige

HAAR-SCHNITT KOMPLETT-SERVICE

GÜLTIG BIS 30.11.2019
Haarschnitt inklusive Haarwäsche mit Spezialshampoo und Wohlfühl-Kopfmassage, Föhnen oder Eindrehen mit Stylingprodukten.
Aufpreis für Haarlänge über Schulter.

42,⁹⁰
statt 48,90

30
JAHRE
KLIPP
UNSER FRISÖR

Friseurbesuch ohne Termin!
Salon-Info: 07242/65755
www.klipp.at

GRÖSSTES RESTAURANTVIERTEL ST. PÖLTENS – JETZT #RAUCHFREI

Seit dem 01.11.2019 ist das neue Gesetz zum Rauchverbot in Kraft, nun sind alle Lokale mit Ausnahme von Gastgärten oder Bereichen im Freien rauchfrei, so auch die Lokale im TRAISEN-PARK.

Wir haben uns mit Leo Graf, Bezirksvertrauensmann der Gastronomie des Bezirks St. Pölten, Inhaber des Lokals „Pffiffig“ und Urgestein im TRAISEN-PARK, zusammengesetzt und mit ihm über die Auswirkungen des Gesetzes und über die Entwicklung des

Restaurantviertels im TRAISEN-PARK gesprochen. Er hat nach 17 Jahren seinen Sitz als Vorstandsmitglied der „Wirte 3100“ abgegeben und widmet sich nun vermehrt den Aufgaben seiner neuen Rolle als Bezirksvertrauensmann. Dazu zählen Auskünfte zu Förderungen, Beratung und Betreuung, sowie auch die Hilfe bei allen kammertechnischen Fragen.

„Ich bin bereits seit Anfang an dabei – als der TRAISEN-PARK 1992 seine Pforten öffnete. Und seit Beginn war das Pffiffig

immer schon ein Raucher-Lokal. Durch den Rauchfrei-Beschluss und die Notwendigkeit einer Raucherzone musste ich drastische Einbußen hinnehmen. Rund 80 % meines Umsatzes blieben aus.

Allerdings hat sich die Einstellung der Bevölkerung in den letzten Jahren stark verändert. Heutzutage sind rauchfreie Lokale sogar erwünscht – Raucher gehen einfach nach draußen, wenn ihnen nach einer Zigarette ist.



LEO GRAF,
„PFFIFFIG“-INHABER

Seit 01.11. habe ich mein Lokal im TRAISEN-PARK an die neue Gesetzeslage angepasst und der Raucherbereich wurde entfernt. Jetzt können die

#GENUSSVOLL DURCH DAS WEIHNACHTS-SHOPPING

Kennen Sie das – total vertieft im Shoppingeifer und plötzlich knurrt der Magen, weil Sie ganz übersehen haben, dass es schon längst an der Zeit wäre, etwas zu essen?

Dann sagen wir einfach „Vamos“ – also die spanische Aufforderung „Lass uns gehen“ – nämlich ins VAMOS, das texanisch-mexikanische Restaurant im Foodcort im Obergeschoss. Dort gibt es von Montag bis Freitag täglich zwei Menüs zur Auswahl – ein vegetarisches und eines aus der internationalen Küche.

Und wenn Sie schon dort sind, nehmen Sie gleich das nächste Geschenk mit: Einen Gutschein für das VAMOS, das DIVINO oder das MOKKA. Denn welches Geschenk ist besser, als gemeinsame Zeit mit so viel Genuss.

UNSER
GESCHENK-
TIPP:
Gutscheine für
VAMOS, MOKKA
oder DIVINO





**LAST MINUTE
LOCATION FÜR IHRE
WEIHNACHTSFEIER?
DIE LOKALE IM
RESTAURANTVIERTEL
FREUEN SICH AUF
IHRE ANFRAGE!**

Gäste gemeinsam sitzen und ihre Getränke und Snacks genießen.

Das Restaurantviertel im TRAIENPARK hat eine bemerkenswerte Entwicklung hinter sich. Nicht nur flächenmäßig hat sich der Gastronomie Bereich zum Größten in St. Pölten erweitert, auch die abwechslungsreiche Auswahl an nationalen und internationalen Speisen ist fantastisch – vom Frühstück, über ein deftiges Mittagessen bis hin zum

Dessert, Kuchen und Eiscreme, im TRAIENPARK findet jeder Gast seinen Favoriten. Und während Sie in Ruhe essen, können sich die Kinder im Spaceland austoben und im Kinder-Erlebniswald von der Magie der Disney-Filme mitreißen lassen.“

täglich Mittagsmenüs



Willkommen im Mokka!
Österreichische Hausmannskost, Mehlspeisen & Kaffee!
Täglich: Frühstück und Mittagsmenüs! JEDEN Sonntag von 8–14 Uhr geöffnet!

Traditionelle österreichische Küche in
elegantem Kaffeehaus-Ambiente

MOKKA
cafe • restaurant • bar



SWEET-TIPP

VON HELGA FIDLER-HIMSELF
TORTENWERKSTATT

PINGUINE AM EIS

Mit ein wenig Phantasie und Geschick machen wir eine Torte zur schillernden Eislandschaft, in der die Pinguine zu Hause sind:

Zur Vorbereitung habe ich etwas Isomalt erhitzt, blau eingefärbt und auf eine hitzebeständige Matte gegossen. Die Pinguine sind mit den Cuttern sehr einfach herzustellen, etwas Zeit benötigt nur das Bemalen mit Metallic Paint Lebensmittel-farbe. Zum Befestigen habe ich eine kurze Spaghetti mit „Edible Glue“ eingeklebt.

Für die Creme „Enchanted Cream“ mit Milch in der Küchenmaschine 3 Minuten aufschlagen und die Torte damit einstreichen. Dann etwas Creme blau einfärben und mit der Palette blaue Spitzen ziehen. Auch die Muffins mit Creme bestreichen.

Abschließend die bemalten Pinguine platzieren, das Isomalt zerbrechen und die Eis-spitzen aufsetzen. Mit etwas „Edible Glitter“ schimmert unsere Schneelandschaft.

Anleitung & Informationen zu den Produkten finden Sie unter www.tortenwerkstatt.at

Gerne beraten wir Sie zu Ihrem Tortenprojekt!



BEZAUBERENDE EISKÖNIGIN

Zum Filmstart des 2. Teils im St. Pöltner Hollywood Megaplex-Kino besucht uns Eiskönigin Elsa im TRAIENPARK

Ein besonderer Tag für alle Fans der bezaubernden Eiskönigin Elsa von Arendelle ist der 23. November, denn da kommt die lebenswerte Königin höchstpersönlich in den Kinder-Erlebniswald (im OG), um den Start des 2. Teils des Erfolgsfilms mit euch zu feiern. Sie freut sich schon jetzt auf Selfies mit unseren jungen Gästen, wird mit Euch singen und tanzen und zusätzlich könnt ihr euch noch cool schminken

lassen. Für eure Eltern wird ein Infostand die Möglichkeit bieten, Kinogutscheine zu kaufen.



„EISKÖNIGIN“
AM 23.11. VON 11:00-17:00 UHR
IM KINDER-ERLEBNISWALD, OG

© Gleamertainment

TRAIENPARK ADVENTKALENDER: JEDEN TAG EIN GESCHENK

Egal wie alt wir sind, über Adventkalender freuen wir uns immer - besonders, wenn es dabei viele coole Geschenke aus den TRAIENPARK-Stores zu gewinnen gibt. Zum krönenden Abschluss wartet am 24. Dezember eine tolle Überraschung auf Sie!

Etwas ganz Besonderes hat sich unsere Social-Media-Abteilung heuer einfallen lassen, um Ihren Advent zu bereichern: Erstmals wird es auf der TRAIENPARK-Facebook-Seite einen Adventkalender geben: Jeden Tag gibt es ein Posting, in dem ein virtuelles Türchen geöffnet wird. An jedem Tag, an dem das Center im Advent offen hat, haben Sie die Möglichkeit, ein kleines Geschenk aus einem unserer mehr als 80 Stores zu gewinnen. Schlussendlich wartet im Türchen des 24. Dezembers ein

wertvolles Highlight auf Sie! Also: Scannen Sie den QR-Code mit der Kamera Ihres Handys, liken Sie uns auf Facebook und besuchen Sie ab 1. Dezember täglich unsere Facebook-Seite.

Wir wünschen Ihnen eine frohe und besinnliche Adventzeit und viel Freude mit unserem Adventkalender.

Liken Sie
uns auf
Facebook



INFORMATION
ÖFFNUNGSZEITEN

TRAISEN-PARK

MO, DI, MI: 9:00 - 18:30 Uhr
DO, FR: 9:00 - 19:30 Uhr
jeden SA: 9:00 - 18:00 Uhr

INTERSPAR

MO-FR: 8:00 - 20:00 Uhr
SA: 8:00 - 18:00 Uhr

MO 23.12. 8:00 - 21:00 Uhr
DI 24.12. 6:00 - 13:00 Uhr
MO 30.12. 8:00 - 21:00 Uhr
DI 31.12. 6:30 - 16:00 Uhr

SONNTAGSFLOHMARKT

jeden SO: 6:00 - 13:00 Uhr

BAUERNMARKT

jeden DO: 14:00 - 19:30 Uhr

APOTHEKE

MO-FR: 8:00 - 18:00 Uhr
jeden SA: 8:00 - 12:00 Uhr

KONTAKT

TRAISEN-PARK GmbH
Dr. Adolf Schärf-Straße 9
3107 St. Pölten
T: +43 (0) 2742/34 83 16-0
F: +43 (0) 2742/34 83 16-4
E: office@traisenpark.at
www.traisenpark.at

ALLES AUF EINEN BLICK - DIE SHOPS IM TRAISEN-PARK

APOTHEKE

Apotheke

**BÜCHER, SCHREIB-
WAREN, GESCHENKE**

Libro
Weltbild

DIENSTLEISTUNG

Bank Austria
Post & Bawag P.S.K.
Tom Schuh- + Schlüsselservice
TUI

**DROGERIE,
PARFÜMERIE**

Bipa
dm drogerie markt
Douglas Parfümerie
Marionnaud
Rituals

**ELEKTRO, OPTIK,
FOTO, TELE-
KOMMUNIKATION**

A1 Shop
Drei Shop
HandyStore
Hartlauer
Pearle
Phone Experts
Magenta
sehen!wutscher

**FRISEUR,
FRISEURBEDARF**

dm friseurstudio
Klipp Friseurstudio
Roma - Friseurbedarf
The Hairstyle

LEBENSMITTEL

Bäckerei Hager
Interpar
reformstark Martin
Niemetz
Tchibo/Eduscho
Tortenwerkstatt

MODE

Bonita
Camp David|Soccc
Cecil
Esprit
Gerry Weber
Gina Laura
H&M
Hunkemöller
Jack & Jones
Kleider Bauer
Kult
Olymp & Hades
Only
Orsay
Palmer's
Puhr
s.Oliver
Sergent Major

Street one
Tally Weijl
TK Maxx
Tom Tailor
Trachten Maisetschläger
Triumph International
Ulla Popken
Ute Lechner
Vero Moda

SCHMUCK, UHREN

Bijou Brigitte
Claire's
Juwelier Dunky
Juwelier Reiter
Kröner
Le Clou
Steinvisionen

**SCHUHE,
LEDERWAREN**

CCC Schuhe
Hausmann
Humanic

SPIELWAREN, SPORT

Fischer Spiele
GameStop
Hervis

WOHNEN

Depot
IKEA Kompakt
Nanu-Nana

SONSTIGES

Cats & Pets
Eurofenster
Trafik Schwarzenbohler

**RESTAURANT-
VIERTEL**

Bäckerei Hager
Bierpub Pfiffig
Casa del Gelato
Cigköftem
IKEA Café Bar
Marmara
Mokka
Nordsee
Pizzeria Divino
Vamos

TIPP:
STICKSERVICE
BEI IKEA
KOMPAKT

ERLEBNIS

Billard-Zone
Spaceland
Kinder-Erlebniswald mit
Waldkino

AUTOREINIGUNG

Adocare Autoreinigung
auf Parkdeck 4

WEIHNACHTSSTORES

Mediashop im EG:
18.11.-23.11.
Bellaflora im OG:
18.11.-31.12.

Feilschen. Staunen. Erleben.



ÖSTERREICHS GRÖSSTER ÜBERDACHTER FLOHMARKT

Kaufen & verkaufen Sie Antiquitäten,
Krempel und Trödelwaren.



Jeden Sonntag
von 6 - 13 Uhr!
www.flohmarkt-traisenpark.at

INFO: TRAISEN-PARK-Flohmarkt-Veranstalter: Ewald Stricker, 0676/63 19 100
3107 St. Pölten, Dr. Adolf Schärf Straße 5-9, E-Mail: office@flohmarkt-traisenpark.at, www.flohmarkt-traisenpark.at

bellaflo

DIE WELT DER GRÜNEN NUMMER 1

Solange der Vorrat reicht. Vorbehaltlich Satz- und Druckfehler.

Ihre WOHLFÜHLOASE im Advent.

bellaflo
im Traisenpark
18.11.-31.12.
im OG Nähe TK Maxx

Symbolfoto



AMARYLLIS

Hippeastrum Hybride
mit 2 Blütenstielen, in
verschiedenen Farben, 14-cm-Topf
ohne Übertopf

GÜLTIG VON 21.11. BIS 30.11.

statt 7⁹⁹
5⁹⁹

Symbolfoto



ADVENTKRANZ MIT TRENDKERZEN

Farben: creme, rot, bordeaux,
natur/grün, rosa,
durchgefärbte Trendkerzen
80/60, ø 30 cm

GÜLTIG VON 21.11. BIS 30.11.

39⁹⁹

Symbolfoto



3+1
GRATIS

BELLAFLORA BOX CHRISTROSE 'CHRISTMAS CAROL'

Helleborus niger
4 Pflanzen pro Box,
10,5-cm, 1 Stück 5,99

GÜLTIG VON 01.12. BIS 31.12.

statt 23⁹⁶

17⁹⁷



bellaflo.at
nachhaltig.bellaflo.at

